

公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：考察）

108 年度受邀與日本關西崇正會交流 暨日本古蹟考察報告

服務機關：臺中市政府客家事委員會

姓名職稱：組長 馬紀政等 7 人

派赴國家：日本關西地區

出國期間：108 年 8 月 25 日至 8 月 29 日

報告日期：108 年 11 月 15 日

目錄

壹、摘要.....	3
貳、出國人員名單.....	4
參、目的.....	4
肆、過程.....	5
伍、參訪活動內容.....	5
陸、心得.....	22
柒、建議.....	24

壹、摘要

日本地區以東京及關西地區客家人最多，日本客家人在關西地區並在當地生根、發展、開枝散葉。為延續客家文化、凝聚客家意識，本次應日本關西崇正會之邀赴日進行參訪交流活動。

本次交流在建立意見溝通交流平臺並宣導本市文化、產業政策及執行成果，增進關西地區客家鄉親對臺中市推廣客家文化之認同感，促進海內、外客家事務之交流與發展。

另大阪及京都地區是日本歷史上政治、經濟與文化的重鎮，新、舊文化交替，在地有多處被日本政府登錄「有形文化資產」及百餘座各類型之文化館舍及非物質文化遺產的傳統藝術、祭典儀式傳承，其可觀處，可作為本會學習之借鏡。

貳、出國人員名單

服務機關	職稱	姓名
臺中市政府 客家事務委員會	主任委員	江俊龍
	主任秘書	鄭育麟
	文教發展組組長	馬紀政
臺中市政府 地方稅務局	局長	沈政安
	財產稅科科长	賴玲慧
	財產稅科稅務員	林佳瑩
	資訊科稅務員	陳建新

（一）領隊：江俊龍主委

（二）成員：鄭育麟主秘、馬紀政組長、沈政安局長、賴玲慧科長、林佳瑩稅務員、陳建新稅務員。

參、目的

藉參訪日本著名歷史古蹟及其融入之觀光模式，提供台灣客家文化事務之發想創新及參考，重新思考有別於以往的推廣方式，如何強化客庄文化資源開發及客家文化館典藏文物之價值，及瞭解經營模式及推動情形，與日本關西崇正會及日本留日大阪中華總會交流並拜會

臺北駐大阪經濟文化辦事處，共同討論在日本當地客家文化傳承所面臨之困境，另也聯繫鄉誼並凝聚客家意識。

肆、過程

行程：108 年 8 月 25 日至 8 月 29 日，為期 5 日。

日期	行 程
8/25(日)	上午：啟程 下午：參觀大阪天滿宮
8/26(一)	上午：關西崇正會交流 下午：參訪大阪財政局、拜會中華民國留日大阪中華總會及參觀中之島公園
8/27(二)	上午：參觀金閣寺 下午：參觀二条城、伏見稻荷大社
8/28(三)	上午：參觀姬路城 下午：參觀好古園、神戶港
8/29(四)	上午：拜會大阪辦事處、大阪城公園 下午：賦歸

伍、參訪活動內容

(一)大阪天滿宮

日本大阪天滿宮與九州大宰府及京都北野同被稱為「日本三大天神」，大阪的天滿宮是平安時期貴族及學者「菅原道真」被神格化為天神及學問之神。

由於菅原道真平生愛梅，故在大阪天滿宮神社內遍植梅樹，故在

每年二月梅花盛開時，舉行的「梅祭」 非常熱鬧，而這裡的天滿宮
 每年 7 月 24 日及 25 日兩天都會舉辦「天神祭」，這亦是繼京都八阪
 神社「祇園祭」和東京神田神社「神田祭」，共稱為日本三大祭典。
 因菅原道真是飽讀詩書的文人及後被尊為「學問之神」，因此天滿宮
 蜂擁而至的學子，應試者和白領人士，為考試及格及順利就職和學業
 進步，紛紛到此祈願，而其祈願繪馬也多為求職及學業為主。與本市
 孔子廟求文昌意義相同之。



大阪天滿宮門樓建築設計與臺灣明顯不同



大阪天滿宮定期祭祀祈福活動



大阪天滿宮內祈求金榜題名（求文昌）



大阪天滿宮協會公開招募會員

（二）關西崇正會

日本關西崇正會成立於 1968 年，係涵蓋地區為大阪府、京都府、兵庫縣、滋賀縣、奈良縣、和歌山縣等二府四縣。該會成立宗旨係秉持會員相互扶持之精神，促進會員之親睦聯誼及推廣經濟、文化、學術交流為目的，會員由居住於日本關西地區客籍人士依該會所定入會手續加入組成，日本關西地區是客屬鄉親較多的地區，當初這些鄉親遠在異地胼手胝足，發展各自的事業，之後生活日漸安定富裕，便開始思索身處異國所面臨的語言、文化衝擊，以及客家文化傳承面臨斷層的困境，因而成立日本關西崇正會。

本次參訪活動應因日本關西崇正會之邀參加該地客家社團活動，客家人移民日本大阪地區並在當地生根、開枝散葉，為延續客家文化、凝聚客家意識，在當地成立客家社團，傳承客家化。此行藉由與客家社團的交流，與經驗分享，進一步傳承與提昇客家文化，共同推展海外客家文化融合，促進文化交流。



崇正會城會長、陳名譽會長與本會江主委、鄭主秘及地方稅務局沈局長合照



崇正會城會長、陳名譽會長與本會江主委及地方稅務局沈局長意見交流



本會江主委與關西崇正會城會長相互致贈紀念品



本會江主委與關西崇正會城會長相互致贈紀念品

～桐花享苑 客家美食～
台灣客家料理教室
 のお知らせ♪

「桐花享苑」は、台湾の客家料理を広める活動をしています！
 そして、この度台湾のテレビで有名なシェフ2名をお招きし、
 料理教室を2日間を、なんと無料で！開催することになりました！
 過半数の台湾料理を賞味できるチャンスです！
 名人の絶品料理を賞味できるチャンスです！
 皆様ぜひお問い合わせの上、奮ってご参加ください♪

無料！
 参加・材料費
 不要！

【日 時】
 2019年
9月13日(金) / 14日(土)
 9:30受付開始
 (10:00～16:00)※途中退室可※

【場 所】
 「クレオ大阪中央」
 〒543-0002 大阪市天王寺区上汐5-6-25 4階
 最寄り駅：大阪メトロ谷町線〈四天王寺前々陽ヶ丘〉駅

【持ち物】
 エプロン、ハンドタオル など

【メニュー】
 当日予定している料理
 [9/13]
 桔梗涼拌鮮蝦球、椒鹽金沙拌苦瓜、客家酸草水煮魚、
 高麗菜封、客家鹹湯圓、紫蘇梅菜瓜雞 など
 [9/14]
 吻魚鹹蛋草豆腐、什錦海鮮炸醬菜、
 鳳梨木耳炒肉、鳳梨苦瓜雞肉湯 など

※食材の入手などの都合により、
 メニューが変更する場合がございます。予めご了承ください。

【お申込】
 ①氏名 ②電話番号
 上記の情報を、下記連絡先までお伝えください♪
 【劉宏成】080-3583-1155 / hcliuyk@yahoo.co.jp

主 催：日本関西崇正會
 指導単位：客家委員會 / 信務委員會 / 臺北駐大阪經濟文化辦事處
 協辦單位：弘光科技大學

中央客委會近期在大阪辦理「台灣客家料理教室」活動本市弘光科技大學協助推廣「播茶」文化期能在日本造成新的時尚風潮

（三）拜會中華民國留日大阪中華總會

大阪中華總會在歷任僑界先賢的苦心經營下，創建今日的規模與基礎，總會文化中心提供僑胞聯繫情誼場所，現有言語交換會、太極拳、氣功及瑜珈等課程，鼓勵會員善加利用。



本會江主委、鄭主秘與崇正會城會長拜訪大阪中華總會合照



本會江主委、鄭主秘與大阪中華總會執行長意見交流



本會江主委致贈大阪中華總會執行長紀念品



本會江主委及地方稅務局沈局長致贈大阪中華總會洪會長紀念品

(四)大阪市役所與中之島公園

大阪市役所

大阪府是近畿地區乃至整個西日本政治、經濟、文化與交通中心。其人口總數名列東京都、神奈川縣之後，位居全日本第三；人口密度僅次於東京都，位居全日本第二。大阪市坐落於日本本州島西南面的

大阪灣畔，瀕臨瀨戶內海，是大阪府的首府和關西地區的工商業和水陸空交通中心，全市面積為204平方公里，人口為270萬，是日本第二大城市，這裡氣候溫和濕潤，四季花木常青處處河道縱橫，河道上有1400多座造型別緻的橋樑，素有水都之稱和“八百八橋”，又有"千橋之城"的稱譽.大阪府的地方生產總值也僅次於東京都，位列日本第二。大阪市役所位於中之島上，為外國人提供生活信息及答疑。



本市地方稅務局沈局長拜訪大阪財政局後留影及在中之島公園合影

中之島公園

是大阪市第一座公園，明治24年（1891年）落成，至今也是一所超過百年歷史的公園。園內可欣賞到中央公會堂、府立中之島圖書館等歷史文化建築，此外還有摘植了來自全世界各種類玫瑰，合計約310品種玫瑰花園。



中之島公園內大阪圖書館



中之島公園河岸公園休閒區

(五)參觀金閣寺、二条城與伏見稻荷大社

金閣寺

金閣寺正式名稱為鹿苑寺，而名稱取於日本室町時代第3代幕府將軍足利義滿。因主要建築舍利殿的外牆以金箔裝飾所以俗稱「金閣寺」。



京都金閣寺外觀

二条城

二條城保存了日本桃山時代所遺留下來的繪畫雕刻和建築特色，

其中二之丸不但充分顯示了建築之美，其內部裝飾也精巧絕妙，，因為城內多銀杏樹，每到秋天時便會看見如雪般飄落的銀杏葉。二條城的本丸是重要文化遺產，二之丸御殿是國寶，城內是史跡，二之丸庭園被指定為特別名勝。二之丸庭園與清流園等庭園在世界上受到很高的評價。



江主委與沈局長在參訪二条城留影

伏見稻荷大社

伏見稻荷大社是日本全國各地稻荷神社的總本宮。其中的“千本鳥居”是伏見稻荷大社代表性觀光景點，自古以來以稻荷山為神域，山中信徒供奉的鳥居鱗次櫛。



江主委與參訪人員在伏見稻荷大社留影

(六)參觀姫路城、好古園與神戸港

姫路城

為該市主體象徵，因其白色的外牆及皎潔光亮的模樣舞翅高飛像一隻白鷺，而被稱為白鷺城。是日本最具象徵意義，且保留度最為完整的城堡，姫路城既是日本政府指定的國寶及國家特別史蹟，也是日本首批世界文化遺產之一。姫路城是日本百大名城之一，與熊本城、松本城合稱為日本三大名城，更被稱為日本第一名城。



姫路城屬世界遺產相關圖片與簡介

好古園

1889 年因日本實施市制，而好古園就是為紀念市制百週年建造而成，其園區坐落於姬路城西宅邸遺址，主要以日式庭院設計為主軸，由 9 個不同風格的庭院組成，如宅邸庭園、落葉園、松園、花園、竹園等，四季各有不同的光景，約在 11 月中~12 月上旬是賞楓的明景點。



好古園園區內多樣性庭園景觀配合姬路城發揮觀光相輔相成的效果

神戶港

神戶港是日本的特定重要港灣。為日本主要的國際貿易港，為日本五大港之一，與大阪港同樣被指定成超級中樞港灣。在 1868 年 1 月 1 日時開港。如今也是日本三大旅客港之一。神戶港也是重要的觀光港口，此外附近也有許多購物廣場及夜景來吸引遊客的駐足。



參觀神戶港由崇正會鄒總幹事陪同介紹說明港口結合觀光產業的相關建設

(七)大阪辦事處

因台日雙方歷史與地緣關係深厚，無論在貿易、經濟、技術、文化交流有維持運作，便在 1972 年 12 月雙方簽署「互設駐外辦事處協議書」，維繫兩國實質外交。按照協議之精神，台北駐日經濟文化代表處是台灣在日本的代表機關，負有實質的大使館功能，而本處轄區則包括日本近畿、東海、北陸、中國與四國等地方，共有 2 府 18 縣，平日推動雙方經濟貿易、學術、科技、文化及體育交流等業務，具有核發護照、簽證及文件證明與保僑護僑等實質的總領事館功能。

拜訪臺辦處（臺北駐大阪經濟文化辦事處）本會江主委、地方稅務局沈局長與大阪辦事處李處長雙方意見交流要點：

- 1、日本青少出國求學交流 37%會選擇到臺灣，因此加強青少年交流是未來雙方努力的重要課題。
- 2、日本鳥取縣 9 月份會到臺中拜訪，10 月份會包機直飛臺中參訪與交流，借雙方交流互訪增進臺日雙邊互動情誼。
- 3、台灣醫技團，農業團都來日本交流學習增加雙方技術上的提升未來需持續推展。
- 4、在觀光推動上，大阪、京都風俗想法都不同，大阪以觀光商業為主，京都則保守以維護傳統，遵奉傳統為主。
- 5、李處長表示日本對臺灣團評價很好，旅客水平比大陸好，希望多推動雙方交流。（台灣與日本交流情況以 107 年為例。臺灣到日本旅遊 482 萬人次，日本到臺灣旅遊 197 萬人次）
- 6、推動大阪直飛臺中定期航線，有固定航班於臺中與大阪之間的來往會更密切頻繁，有利於雙方交流。
- 7、每年雙十國慶僑社都會分日辦理慶祝活動，大阪中華總會活動都有 700~800 人參加，同鄉之間都緊密連繫，台灣旅日結合在一起有很強的向心力，未來加強與台灣之間交流。



與大阪辦事處意見交流交換名片



本會江主委、地方稅務局沈局長與大阪辦事處李處長意見交流



江主委與大阪辦事處李處長互贈紀念品



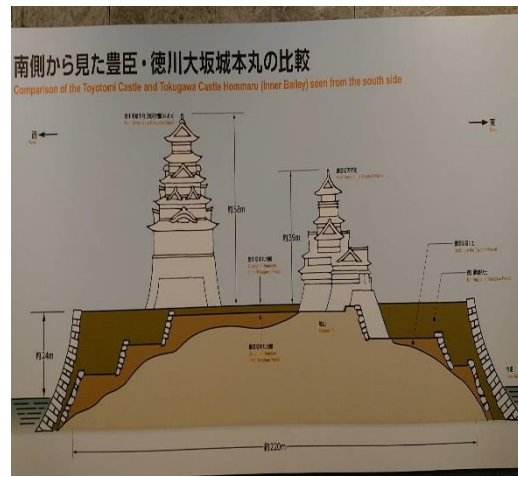
本會江主委、地方稅務局沈局長拜會大阪辦事處與李處長合照

(八)大阪城公園

大阪城位於大阪城公園內，與名古屋城、熊本城並稱日本歷史上三名城，同時也是百大名城之一，又稱「金城」或「錦城」。最初的大阪城由戰國三傑之一的豐臣秀吉（另二傑為織田信長、德川家康）所建造。而現在我們所見到的大阪城是昭和年間以鋼筋水泥復築，在1997年日本政府指定為登錄有形文化財。到了假日還會有不少的街頭表演喔！不僅是在地人的休閒場所，對於觀光客來說也非常有吸引力。大阪城公園是著名的賞櫻景點，同時冬季梅花也很有名，可以說是一年四季各有不同的風情呢！浪漫的粉色櫻花配上雄偉的大阪城，是非常多遊客為之瘋狂的景色，讓攝影愛好者趨之若鶩。



大阪的城門保存完整已列世界遺產



豐臣秀吉時代與德川家康年代城樓規模的比較



天守閣內幕府時期武將的文物介紹



大阪城天守閣介紹圖說

陸、心得

此次參訪透過日方簡報、雙方溝通、提問及解答，歸納日本與我國古蹟遺產及傳統藝術傳承及推廣客家文化之異同如下：

- 一、 全球各地皆有台灣鄉親足跡，為擴展客家文化版圖，讓更多人認識客家文化，需靠當地客家鄉親的協助，才能傳承及宣揚客家語言文化之精神於國際，在日本關西地區，客屬社團在當地具有相當的影響力及活動力，對臺灣有著深厚情感，人親土親，形成網絡，雖然礙於與日本無邦交，惟透過民間社團凝聚向心力及協助，與關西地區客屬社團及其他政府單位交流甚歡，感受深刻。
- 二、 對於古蹟保存的態度恰與日本對文化資產的尊崇明顯反差，除非可得到立即性之補助，否則或因為避免被後續法規所拘束、或因有土斯有財的觀念、或因對古蹟保存的不重視，國內民間聞住屋將被指定為古蹟，許多民眾會立刻先行拆建，本來要將具有文化保存價值的古物或建物加以保存的美意，卻反而造成其不可回復性損壞，適得其反，這是我們未來進行有形客家文化資產保存時，必將會面臨古蹟文化保存與個人使用權利的抉擇，是可預見且必須事先加強宣導溝通的課題。

三、 此次行程景點中具有當地特色的餐廳及手工藝品店等，進行美食、文化及 DIY 體驗等活動，與在地店家互動，除了能活化當地商機，同時也讓觀光客用不同的方式體驗當地生活

另從世界遺產-金閣寺、天滿宮、姬路城等文化保存推廣經驗啟發，目前正推展的浪漫台三線，可以扮演串聯的角色，將散落客庄的古蹟，歷史建築聚落連結，豐富客庄旅程之文化體驗深度。

柒、建議

經過此次的參訪行程，可發現日本對於自我文化的認同感十分的強烈，但對於台灣民眾而言，或許是多元移民社會的影響，對於自身的文化認同並不熟悉。藉此提出感想及建議：

一、科技運用之不足

在日本姬路城所見運用 AR 技術，利用古蹟與網路技術的集合，不僅僅可以減少在場內工作人員的人力消耗，更可以令民眾更了解當地文化及姬路城的特色。

二、多媒體運用之不足

這次參訪了許多日本古蹟城堡，發現有許多的共同點，就是大部分皆為知名古裝劇聚拍攝景點，雖在台灣現有客家電視頻道，但電視節目對於文化劇介紹的厚度、深度尚不足，若對於客家文化的介紹能加深或許可以吸引更多民眾目光，也令更多客家人能了解自身文化。

對於客家文創物品的設計，也可於網路上開放設計投稿，提供獎金，舉辦徵選活動，吸引民眾報名參加，藉此傳播客家特有文化。

三、兩地的交流

與崇正會交流時，對方提到開設台中機場直通日本大阪的直航班機需求，若兩地能擴大民間參訪、青少年參訪，讓兩地多多相互交流

使台灣民眾了解原來在日本也有客家族群，讓日本客家族群的民眾更深入了解到自身文化的根本。

四、文化及觀光產品的融合

在日本考察時發覺，每個古蹟參訪地點都會設有特有紀念商品店面，像在日本天滿宮等寺廟就會有屬於自己的御守，在日本姬路城也有許多姬路城的文化商品，對比銅鑼的台灣客家文化館雖設有此商店，但對宣傳仍有進步空間，藉此建議其他客家文化館也可設置客家專屬紀念品商店，活絡文創產業經濟。